

KA BYNNUD SAH KYNMAW



Da I

SWEETYMOM RYNJAH

1998



Acc No. 9703/8
Class No. 895.93R.99 Byn
Author Rynjah. S.
Title Ka bynnuel Sah Kynmau

Acc. No. 9703/8
STATE CENTRAL LIBRARY
GOVERNMENT OF MEGHALAYA
S H I L L O N G

~~~~~

1. Books may be retained for a period not exceeding 15 days by members.
2. Books may be renewed on request at the discretion of the Librarian.
3. Dog-earing the pages of a book, marking or writing therein with ink or pencil, tearing or taking out its pages or otherwise damaging it, will constitute an injury to a book.
4. *Any such injury to a book is a serious offence; Unless a borrower points out the injury at the time of borrowing the book, he/she shall be required to replace the book or pay its price.*

**Help to keep this book fresh & clean**

# KA BYNNUD SAH KYNMAW

DA I

SWEETYMOM RYNJAH

*Ja ha het longtrai la tynghai*

SIEN SHON BA NYNGKONG

**1998**

*La pynmih da i nongthoh*

Lyngba ka Khasi Bookstall (Kamra No- 38)  
Synod Complex Shillong.

**CHECKED**

**Jingkdew**

**Kl Phang**

**Lamphrang**

**Page**

**i**

|                         |                  |           |
|-------------------------|------------------|-----------|
| <b>1. U Rosca</b>       | <b>.... ....</b> | <b>1</b>  |
| <b>2. U Bymphieng</b>   | <b>.... ....</b> | <b>17</b> |
| <b>3. U Khasl Nylla</b> | <b>.... ....</b> | <b>32</b> |

## KA LAMPHRANG

'Ka Bynaud Sah Kynmaw', ka long ka kot basan, kaba nga la sngewdej ban noh synniang sha u Sup, u Thiar jingthoh khasi. Ka jingai jingmut jong ki paralok parajor, ka la pynlong ia nga hi, ban thwet, ban wad ia ki matti jong kito ki 'riew rangbah kiba la theh la ka pyrkhat pyrdain, ka por ka samoi sha ka thoh ka tar Khasi, kumjuh ruh ia ki kam kiba pynpaw ia ka mynsiem ban leh ia kano kano haba ryngkat ka im jingmut namar la ka ri bad ka jait bynriew, kumba ka paw ha 'U Khasi'. Nga la lap da ka jingpyrshang barit jong nga, ba don napdeng jong ki, kiba ka sap ka phong kam shim duna satia, la napdeng jongki, kim shim da lah eh ban da pynphriang ha ki kot ne kitab

Sa kawei pat, kum ka jait bynriew, ngl long kiba dang duna ha ka jingsngew ban kynmaw ia la ki rangkynih, ki rangphawar, ki rang rongser kiba la khlad, ban pynsah kynmaw iaroh ia ka matti u khulom kshar ne ki kam ki jongki. Kumta, lyngba ine i kot iongnga to ngin ia ngam, ia pyrkhat ia ki symboh jingmut. jingpyrkhat wat la bad ki, ngim lah ia shem markhmat.

Kane ka kot ka kren ha ki sur poitri ia ki rangkynsai, kiba ka kshap jingim, jinglong bad ki kam hi ka dawa ia kum kane ka jingpynsnzew khnang ba ki longdien, kin nang iai bteng ia ki mawpun lynti kum ka jingiaroh pynsah kynmaw ia ki matti jongki. Kane hi ka long ka spah nongkynti bad ka jingkynshew ba dap thiar ia la ka ri bad ka jait bynriew Khasi baroh kawei. Nga da ich ruh kum ka 'Jingkyntip' ha ki nongpule ban wad ia ka nam bad ka kyrteng ba shisha jongki, lyngba kane ka kot.

Kumta lyngba ine i kot, nga khot bad pynkyn-maw, pynkyrsiew, ba wat la ki la iap la jiah, ki symboloh jingpyrkhat bad ki jingmut ba la pyrshat ha ka por ba ki dangim, kan pyniakynduh pat bad ki, lyngba ki kam pynsah matti jong ki.

Nga pynpaw ruh ia ka jingsngewnguh jongnga ia i Kong A.M. Wahlang, iba la shah ia nga ban pule ia ki jingthoh kti, kiba iadei bad 'U ROSCA' ha kane ka kot. Kumjuh ruh ia ka Khasi Book Stall, Synod Complex, Mawkhar, kaba la lum bad pynloh ia ki kot ki sla. kiba nga la pynwan dur ha 'U Bymphieng', kaba la kynthup ha kane ka kot ka jingsngewnguh kyrpang ia i rangbah R. Willie Wahlang iba la iarap da ka jingai mynsiem bad pynlut por ha ka jing-pynkhreh ia kane ka kot.

Nga pynpaw ruh ia ka jingsngewnguh ia i Rangbah S.S. Majaw, iba la kloi ban sngap ia ki jingkyrpad jong nga ha ka syllok shiliang bad ka jingiarap ha ka ban pynmih ia kane ka kot.

Nga pynkup burom ruh ia kane ka kot ha ka kyrteng i Meirad jong nga I Salimai Rynjah (bam kwai ha dwar U Blei).

Mawkhar East Road,  
Shillong.

Kong Sweetymon Rynjah

# **Ka Bynnud Sah Kynmaw**

## **U ROSCA**

### **B Y N T A — I**

1.   Ha sngap ia U, ngan rwai myllung,  
      Da kholom ksiar kiba u klum.  
      Ha ki poitri kiba pynum,  
      Kum mot kynmaw ba ngin ia thung.  
      Rosca u deishisha u briew,  
      U bym kwah put bikur bariew,  
      Kum ki longdien sahnem ban siew  
      Ban ieng tynna jong U ka rngiew.
  
2.   Ha jingkynjiah kum Jamiyiang,  
      U sud kynud ki sur bathiang.  
      Poitri jingthoh u pyntyrsiang;  
      Na la ka khriang jingsngew u siang.  
      Jong U, ki kdong bad ki khongwiang,  
      Ka sngew Khasi u shat, u phriang.  
      Na ka Mynnor jylli lyngwiar  
      Pathai khubor, ki 'tiew lyngksiar.
  
3.   Na sur ki myllurg Bilatti,  
      U la shap ruh kylla Khasi.  
      Na iwei-ar ki dur poitri,  
      Kum jingkynto b'la joh djangti.  
      Blei-sam bynta u kdew lynti,  
      Ha U, longbriew pynsah matti,  
      Kaba u mut ba ngin lohi.  
      Lynti jingshai u pynkhamti.

## B Y N T A — II

4. Rosca u pher na kiwei pat,  
Ha ki jingmut bad jingpyrkhat.  
Kiba kyrpang maian palat,  
Kyr song ha ki ba jwat ban bthat,  
Ban ngam, suh khlieh ia ngi ka ap.  
Da bunsien ruh hap kylla wat,  
Symboh kyntien ba u pashat  
Jong U, jylliew ka thwei pyrkhat.
  
5. Sap thoh ha u ka pher shynna,  
U la shap ruh ha phi ha nga.  
Iohj da mut ba pher nylla ;  
Kiba da rong noh da shisha,  
Sha ki thwei bah kiba hara.  
Kiba ngim poi pyrkhat satia  
Ka pyrkhat briew kam suh peiba  
U Nong-ngam-um wan sei paila.
  
6. Ban lait ka thwit ban lait ka thwat,  
Jong U, jingthoh ngan buh jingsat.  
Kiba pynlung pynsei ummat,  
Wat la marshak ngam lah shem pat.  
La met ka pat, ka rngiew kan shat.  
Da thoh shyilang ha kiwei pat,  
Kyrpang jingsngew ba kan ym rngat,  
Kum sah kynmaw ngan kylla pat.

## B Y N T A — III

7. U la pynphuh, u la pynphieng,  
Ia la sap thoh ba Blei u sien.  
Ban da lyngkien, ban da suhsjeng,  
Ha U, kam don ka h-ng ka hieng.  
U im kyndong, u im shaithop,  
Phylla jingsngew u la pynshok ;  
Hap biang ki khriang, hap biang ki shnok,  
Ki mut ba rieh, kiba lyngngop.



8. Na pneh ka Meirilung-Risan,  
 'Sai siej u teh ban wiat ki khnam.  
 Tyllong - tyndai u pynshong ksah,  
 H'u khulom ksaz u da pynwan.  
 Symboh kyntien kiba tymfang,  
 Ban kie jingsngew. ummat kin lang.  
 Ka ap kyrmen ba un plie wang,  
 Wat la kynud ka lam byr-kthang.
9. Jong U, sapthoh u pynkodom,  
 Na ki 'thuhtang kumah kulong.  
 Jong U, stad-tip kam bit ki rong,  
 Ba ka stad-nang kan pynoh shrong.  
 Da pher kynthong jong u la jong.  
 Wat la Nohdiaw u pynkyrsong.  
 Longbriew-manbriew kyntei jinglong.  
 Jong U, ki khnong ha mut ki shon.

## B Y N T A — IV

10. Ha khad khyndai spah lai phew saw,  
 Jingwan longbriew jong U la shaw.  
 Sngi ar Rymphang hok blei ka paw,  
 Da Hukum blei la sieh ka daw.  
 Ba un kynih, ba un phawar,  
 Ha la ka sap ban ieng ka daw ;  
 Da la khulom ba un pynpaw,  
 Kat kum kyrteng, ka nam kynmaw.
11. Nadub ba u dang lung khyannah,  
 Ka sap ka phong ba u, la bhah.  
 Da ki sur thum myllung ban pah,  
 Kyrsoi ummut jingsngew kin sah.  
 Nohdiaw khana jingsneng ka bah,  
 Ha sur pangnud ba u wanrah.  
 Ki thwei jylliew ka hyndai bah,  
 Ha shi junom bynnud kan sah.

12. N'u 'sai hukum ba la iatang,  
 Ka sei ryta jong u b'la mang.  
 Ha ka khyndai u 'nai Rymphang.  
 Ka khed khyndai khyndai phew tlam ;  
 Na met rupa, myosiem ka pdang  
 la jingiapan ym lah khang.  
 Tang jingkyrsoi ki ummat kthang,  
 Longing, sngewbriew ka kynjiah tmang.

## B Y N T A — V

13. Ia U myllung 'ka sur pangnud',  
 Ngan suit da rong ka jingbyonud,  
 Wat la shisha ngi la leh tud,  
 Ka sah kymaw ba nga pynbud.  
 U la pruid ruh jylli ban khiar,  
 Ka sngew Khasi ba un da jiar.  
 'Sier Lapalang', da paw shai kdjar.  
 La ka sap thoh ba Blei pyohiar.
14. Da jingiakren kmie bad u khun,  
 Ka tai-ia-khun ba u la khum ;  
 Ka kmie ba poh ka jingieit lung  
 U khun la heh wad stad ban khung.  
 Shupor ban khl d ba ki ia khun,  
 Ka sngew khyllung khua u la klum.  
 Tang pan hukum ban ioh diang hun,  
 Mar kylliang nia ki ia pyrkhun.
15. Da jingduh lad ka kyoh ka sot ;  
 'Ynnai jingstad ryta lyngkot,  
 Ynnai jingshai pyrthei ioh jot',  
 Ba jingangnud kan ioh ban phlot.  
 Katba u khun ka nia u sum ;  
 'Jingstad jingshai ki dei mawpun,  
 Kyrteing kan iaid pateng sha khun',  
 leit lung ka kmie u khun u padun.

## B Y N T A — VI

16. Ha u 'naitung snem sanphew wei;  
 Poitri jingthoh u pynkyrsei.  
 U thong la dang pneh jong l mei,  
 Ba u ai pli kylla Khasi  
 Na ka ' Oh Hush Thee My Baby'  
 Sha ka 'Thiah Suk khun Kynrad', hi  
 N'u Stevenson, nong Bilatti,  
 Ba U Rosca u sieh matti.
17. Ha sanphew ar u 'nai iaiong,  
 Da ka poitri 'U 'Tiew Matjong'  
 La ka pyrkhat u da pynshong.  
 Ka jinghikai kaba un kdong;  
 'Ia nga me hikai,  
 Ba ki lhuh bym pat rwat,  
 Bad ki dur bym pat-i.  
 Ki kham itynnad.'
18. Ha khad kbyndai spah sanphew ar,  
 Jingsngew ha u ka wan shat jar.  
 Na puriskam u sim Rynniaw,  
 Ha ka longkha ban lait bynniaw.  
 Da dur poitri 'Ka soh lyngngem'  
 Wat la ia iet khlem lah ia shem.  
 Da buh nuksa ka jingngeit sneng.  
 Wat la paitnud junom ka rhem.

## B Y N T A — VII

19. Na puriskam ruh u la thiar,  
 Da ka poitri 'ki ummat Ksiar'  
 Na shoh tyndep rango ban kiar,  
 Ba jingbabe kan ym ioh hiar.  
 U suit ki dak jingieit kylhang,  
 Na ar jingthaw ka mei mariang.  
 Kum jinghusiar kaba hap biang,  
 Ka suk longiing ba ngia ioh diaag.

20. Na sharinglum bad ki ryngngi,  
 Ki kut mariang ka Ri Khasi,  
 Bad ki thuhtang ki jong ka hi'  
 U wan rah ruh ka dur poitri  
 'Ka Kshaid Sunapani' ha ngi  
 Da sngew jong u, u shat pyni  
 Ka shjm-Jingim sha Jing-Aiti  
 Ha iaid tawiar ka mariang pli.
21. Da ki kyntien ba u la siew ;  
 Synshar ka dum ia ka longbriew,  
 Ki jynjar bah ki kah syrngiew,  
 Ka Bor rub te kam ieng ban da,  
 Ka tieng, ka smiej ki ker sawdong.  
 Ha pha ki per ka khia, ka shon,  
 Ka kut jingmut kaha u thong.  
 Ba un pyniar la ktien la jnog,

## BYNTA — VIII

22. Da kumta kejn Rosca u shon,  
 Ha ka Suna, jingaiburom.  
 Jingaiti lut ha jingpynkut,  
 Kum ioh bynta ia Bymjukut.  
 Na ka longbriew ba kjap ka jngut,  
 Jingiai shakri ka bymjukut.  
 Bad ka Mariang u thain u skut,  
 Danam tympang khana bymlut.
23. Nalor kine, sa kiwei pat,  
 Kiba Rosca u la pashat.  
 La ha kitab um pat khylliap,  
 Da niew kylla kum jingbsiap.  
 Ba ki longdien kin loh ka thwait,  
 Symboh pyrkhath ba bha ba miat.  
 Byrshem jingsngew kiba u wiat,  
 Ha ka jingmut kin ioh ban siat.

24. Kum thoh nyngkong ba u la tei,  
 Dei khad khyndai spah san phew wei,  
 Jong u 'nailar ka arphew wei;  
 Poitri jingthoh u la bynhei.  
 Ka sngew myllung kaba u tai,  
 'Ha U Lok Ba ha Jngai;  
 Ka A.I.R. ruh pynpathai,  
 Dei u snem ruu hynhiew phew lai.

## BYNTA — IX

25. Ha snem khat khyndai sanphew ar,  
 Jingsngew tynrai jong u wan paw,  
 Da shap bynniaw bad ka bijar,  
 U noh synniang bat kaba ar.  
 Ba ioh kan sar longdum longbieit,  
 Da khulom sner na la ka miej,  
 Ha Sur 'U Thuia Ba Nga Ieit'  
 Symbol kyntien kiba shoh bieit.
26. Nga sngew lade ba ngam la kun,  
 Jingdok syriem kaba u klum;  
 'Kum ki dak ba la thoh'  
 'Da ka sner ha ka um'  
 Pasoh pynshai kiba ki thum,  
 Kin shniah jingthoh ha bun ki khuia  
 Sngew ieit Riti han da pynum,  
 Da weng kynreh ki jingkah dum.
27. Ha snem khad khyndai sanphew lai,  
 Ka sngi arphew jong u 'Nailar;  
 Ha ki laiphew san lain u jiar;  
 Ym tang mynsiem ieit Ri u thiar,  
 Ka sngew u Syiem ba u da khiar  
 Ka jingsahnud bad jingbijar,  
 Ym tang ka met ba la bikar,  
 La ka shem 'thuh u da kynkaw.

## B Y N T A — X

28. 'Ia nga ban iap kum Syiem ka dei !  
 Ko khadsawphra pha don shaei ;  
 Ma nga hangne ha ri nongwei,  
 Sadiaw, sahnud ha la marwei,  
 Kumta ha dur poitri u sei,  
 Da 'Jingkhublei I'U Syiem Tirot'  
 U khlei kyntien ki bym mulot,  
 Shynrang mynsiem ba un teimot.
29. 'Ba ngan leit theh ki sngi ba kut,  
 Ban iap sha ri Nongwei.  
 Sha jngai ko Meirilung baieit,  
 Sha jngai, sha jngai na phi.'  
 Ki long kyntien ba la pynkup,  
 Ba U Rosca u la pynkdup ;  
 H'U Syiem Tirot ba kan kyllup,  
 Wat la u don ha lng ker kut.
30. Jingpynsyriem lehsjar ban khlieng,  
 Da la jingthoh u pynsuh sieng.  
 Ha shon jingmut u da pynkieng,  
 D'u sim tyngwieng bad sim laidieng.  
 'Bisbar ko Blei, oh dor ko Hok,  
 Da kyrsiew ruh ia ki longdien ;  
 Ban ieng rasong ka jinglaimraw,  
 Ka Hok—Ka shikyntien.'

## B Y N T A — XI

31. 'Uba ia mir ha jingialeh,  
 U ioh ka nam junom.  
 Uba kyllon ha jingialeh,  
 U rem ha ka burom.'  
 Da kumta kein Rosca u sien,  
 Ki symboh ksiar ha ki kyntien ;  
 Kum ka jingtbeh bad ai mynsiem  
 Ba U nongshun un pat, un liem.

32. Kyrpad kyrpon h'u syiem u bei,  
 Kum jingiapan na khmat u Blei,  
 Ban kyrsiew ruh shynrang kynthai;  
 Na jingioh thiah ba pynthynrei.  
 Ban shim jingrem bad ka jingduh,  
 Kum ka lyngkhuh bad ka pakhuu,  
 Ka shah teh mraw pohjait ban ioh,  
 Ka shap pynsngew Rcsca u buh.
33. Khad khyndai spah san phew hynriew,  
 Ba la jingthoh u pynkyntiew,  
 D'I por Barit' poitri u siew  
 Na ka Khasi sha bilatti,  
 Jingpynkylla u buh matti.  
 'The Little Time'; ka ieng sakhi,  
 Shabar muluk Sepngi ka ri,  
 Jingthoh jong U, kum sohpyini.

## B Y N T A - XII

34. Kum ai sakhi, ngan sot pyni;  
 'Shisien ka sngi,  
 Ynda ngan jngai kein bak na phi,  
 Khlem jingpynpaw, leh phim kynmaw—  
 Ba shisien kein khlem poi pyrkhat,  
 I Por Barit, ba lyngkot bad ba kmen,  
 Ba kmen : Mano ?  
 Ne jingpynmaw batlod kan len—  
 Phim tip lano' ?.
35. La kan bat daw, ngan iai kynmaw,  
 Ngan da kynmaw;  
 Ba ha jingim la kyntip jur,  
 Shaphang I por ba ngan ringsur,  
 Bad jingpynmaw kan ym lah len—  
 Ia-i-na nga—  
 Phin shong kheindor shaphang ka por,  
 Ruh ia I Por'.

36. America ka Ri Sepngi,  
 Ka la bishar da jingsani  
 Da ka khusnam ka pynkhamti.  
 Buskit nyngkong u Kosca hi.  
 Da kumta kein u la sain dur;  
 Ba Ri Sepngi ka put bikur.  
 Katba ha ngi kam shap ka dur,  
 Jingai burom kum jingpynshlur.

### BYNTA —XIII

37. Ha kbadkhyndai spah sanphew san,  
 Ka ar tarik u 'nai Rymphang.  
 'Ka Jingkyrmen', poitri u nam.  
 Ba la pyamih ha U Pyrman—  
 'Ka duk, ka tngan n'u Briew pynwai  
 Ki sur da kiwei pat to ai.  
 To beh jingdum, to shat jingshai,  
 Shaphang ba mih ka sngai ngan phai.
38. 'Pyndap ki thwei ba lang ummat,  
 Ka jingkyrmen ba ngan ioh pat'.  
 Kyrpad kyrpon u da tynsat,  
 Ba sngi ba suk kin wan phai pat.  
 Ka dap, ka biang, jinghun kin shat,  
 Da kumta kein duwai phirat,  
 Na noh mynsiem ban khie im pat.  
 Ba ka longbriew kan kiew irat.
39. 'Ba ngan sngew jlan ryta',  
 Symboh kvntien jong u shisha,  
 Ha Jingkyrmen ki paw shynna.  
 Kum ka Nohdiaw bym lah peiba,  
 'Ka duitara bunsen ka riow',  
 Na jingthiah iap ka iai kyrsiew'.  
 Ki long kyntien ba u kyrsiew  
 Ba jingkyrmen, kan ioh ban siew.



BYNTA — XIV

40. Ha khad khyndai spah sanphew phra,  
Khyndai tarik Jymmang u shna,  
Poitri balung mynsiem shisha ;  
'Ko Mei Baicit', b'la pynsawa,  
Da ka jong u jingshah sngewbha,  
Ha magazine ruh jong kata ;  
Ka Seng pule khyannah samla,  
Ban tang shiwat pynmih ia ka.
41. Tympang jingsngew ban lung mynsiem,  
Ki paw ha ki symbol kyntien ;  
'Ei ban ai buin i hep bapli,  
Mano ba bat te mei, ia phi ?'  
Rosca nangta shat ktien h'u Kpa ;  
Ka phai jubap ba u tynna,  
Ba khun khlem kmie kin togen thanda,  
Jingim pyrthei tang bad u kpa.
42. I mei ha trai ki syngiew dieng,  
Im loh sngew shuh ia phi,  
Phin leit bad i pa—koit wat tieng,  
Ia noh, ko Khun, bapli.  
I mei mynta te i dang jan,  
Dang kham jan kein ia phi,  
Katba jingsngewthuh phi nangsang,  
Te in nang jogai na ngi.'

BYNTA — XV

43. Khad khyndai spah hynriew phew wei,  
Jong U 'Nilar, poitri u sei ;  
Pat sa lawei 'Ka Khmat I Mei'.  
Ban wad ban thud i don haei ?—  
'I mei ba kha ia phi shisha,  
Phim lah shuh ha pyrthei.  
'I la pyngkat, ngi hu kot khmat,  
I don ha Dwar U Blei.'

44. Kyntien jingsneng marshak u shlem,  
 Kum jingsyrpai kiba tyrsem.  
 Kyntu longbriew pura syrtok :  
 'Im hok, leh hok ha khmat ki lok,  
 Kat phi dang sah pyrthei.  
 Ha kut jingleit te phin sa peit.  
 Mar khmat ia la i Mei'.  
 Kamai ia hok kyntien u Sei.
45. Lai wat pynmih u sieh la nam,  
 Ha kot khubor jong u 'Pyрман'.  
 Rosca u la ai ruh ia ka,  
 Ha jingialang myllung, kita,  
 Jong ka thain Mihngi shisha.  
 Ha khad khyndai spah phra phew phra,  
 Ka A.I.R. pynpathai ruh ia ka.  
 Matti jong u ha ngi sawa.

## B Y N T A — XVI

46. Khulom na u, pynbud u ai,  
 Sa ka poitri 'Ka Lukhimai',  
 Ha A.I.R. U pynpathai.  
 Ha phra phew phra, u 'Nai khyndai.  
 Iap bleit samla kaba u tai,  
 Ka sud pat ruh ki rnai symbai,  
 Ha long samla ban da tyngkai,  
 Kyrdan long kpa kaba janai.
47. Kyntien jingsngew u theh, u sei ;  
 'La kber ryta i'u khun i mei,  
 Shano un king phim tip.  
 La leit khmat baroh shi pyrthei—  
 Ute, um pat khapbri'.  
 Ka kraw i mei, ka puramit,  
 Ha sngew jong u ka sohbyrthit,  
 Um pat patlaw, u lait dambit.

48. 'Ki 'tien paila ba mel i nam,  
 Hei, khun da kham arsien !  
 Da iaïd' da thew man ka sien jam ;  
 Ban ym babe hadien'  
 Da kum kitei symboh kyntien,  
 Ha 'Lukhimai', Rosca u sien,  
 Ka phuh—'tiew-lap u pynsheptieng ;  
 Ba longshynrang kin ym lap lieng.

## B Y N T A — XVII

49. La ka synniang u da bynbei,  
 Na u myllung ka Ri nongwei,  
 Robert Browning uta u dei,  
 Na 'Last Ride' kylla u sei.  
 'Ka Kodom Lang Khatduh', u bei,  
 La sup jingthoh, u pynlong shlei.  
 Ha u pyrman ia ka u sei  
 Bad da pynbud shi buaf ei ei.
50. Ka mir kyntien u da ai bhah,  
 Jingpynkylla junom kan sah :  
 'Ngin khniium la noh sip lada bhah.  
 Ba jingsuk ia nga jolt ka rah,  
 Nangue lada nga ia ia tang-  
 Pat, ngan khmih sha lyndet jingthang'.  
 Hap biang kylla ba u la phrang,  
 Kumta u siang ha 'Kodom Lang'.
51. Kylla Khasi u da pynioh,  
 Shiphew dkhoh ba u la noh.  
 Ngim lah ia u. ban khlem iaroh.  
 Ia ki kyntien ba u pynsoh:  
 Da dohnud sarong bad sngewnguh,  
 Mar-mar syndait, nga dad ka 'thei ;  
 Ngin kodomlang : te ngin long blei ;  
 Satang shi sngi shuh ha pyrthel'.

## B Y N T A — XVIII

52. Sap thoh ha u Rosca ka shlei,  
 Ngam sngew la kun ha la marwei.  
 Ha A.I.R ruh u la khlei,  
 Ia la jingthoh, jingkren u sei.  
 'U Kiang Nongbah - Riewshlur ka Ri'.  
 Ka dei jingkyrmen ka jong u hi.  
 Symboh kyntien Rosca buhti.  
 Kumno u long Nonglam ka Ri ?
53. Kumno u Kiang ia jied u pdiang.  
 Ba khlem 'thohshun', U Blei kam biang.  
 'Ka Hukum blei' dei ban ioh diang,  
 Ba 'Jutang hok' kan ioh ban siang.  
 'Ia pan hukum', da ai sakhi,  
 Ha 'Syntu Ksiar', suh khlich u jngi,  
 Tuat djeng ba im wan rah pyni,  
 Ba pan hukum, la ioh diangti.
54. Kum Nongialam namar ka Ri,  
 Ka Kmie ha U, ka pynkhamti,  
 Da sot kular ban shong sotti,  
 Ba thoh shun blei kan ym jyrwi.  
 Jingaiti lut ba kan ym jngut.  
 Ban lait kyrwia ban lait kyrwut,  
 Ha Briew ha Blei da biang ia skut.  
 La iap la im ha ban da kut.
55. Ka 'thuhlupa ia ka jingwan jia,  
 Ka la uriong, kala urjia.  
 La long rymeng u pha, u knia,  
 Da sieh pyndep juban maia,  
 Ai dak, ai shin, ka noh bynta,  
 Ba kiwei ruh sngewthuh na ka,  
 Kum pynshisha ia 'thuh lupa,  
 Ba 'Jutang Blei' shap sha ba bha.

## B Y N T A — XIX

56. Kum sah kynmaw u siang bynnud,  
 Da i poitri ha 'Ka Iam Bud',  
 I'u rangrongser ba un kynud.  
 U Jawahar, Myntri khlieh duh.  
 'U lok, u kpa, u kni bym lah shem shuh',  
 Ka krong u khraw jutang bym lah ioh shuh'  
 Ka nama ia U, ba un iathuh.  
 'Ngan Iam Bud' kut la 'tien khatduh.
57. Ia State Transport Association,  
 Da i jingthoh na la khulom,  
 Ha dur poitri 'I only want'.  
 Ha phra phew phra jong U laiong,  
 Ha jong ki, Souvenir la shon.  
 Sna ka Khasi pynwan lade,  
 Kum : 'Nga Kwah Tang Katne',  
 Jingthoh Khasi u la pynkhie.
58. Sha sien nyngkong jingpyal long hi,  
 Jong ungialang thain lam mung,  
 Ha phra phew phra, u Jylliew hi,  
 Jong ki myllung nongthoh poitri.  
 Sap thoh jong U, da jeng sakhi,  
 Ia ki jingmut bym pei iohi ;  
 Da kiwei pat nongthoh poitri,  
 Kum Kyrpang-sap Thomas Hardy.

## B Y N T A — XX

59. Kum jingpynshai hikai pule,  
 Da ka jingkren u pynsule.  
 I' U 'Sib Matlah' u da pynkie,  
 Kum nonghikai pynnang u plie.  
 Batai pynshai kaba u noh,  
 Ia ki dkhot bad ka pasoh,  
 Jingpynpathai ia ka, u ioh.  
 Sha A.I R. ban kren la thoh.

60. Da 'I Pongshai', jingthob u song,  
 'Ka lam shano te ka Forum' ?  
 Shuwa ba Meghalaya kan long,  
 U tai, u thir, ka long, bym long.  
 'Khad syiar', 'Samut', kiba u trei,  
 Ha U Mohkhjew' — poitri ka dei  
 Ki long pat sa kiwei jingtrei  
 Ba ym pat pynpaw sha pyrthei.
61. Kum sah kynmaw bynnud nga sei,  
 Ia U, ngan ai tang jingkhublei.  
 Namar thoh tar ba u da sei.  
 Ha ka buddien kynmaw nga bei,  
 Jong U, mynshuwa ha ki lawei.  
 Un nangshong suk ha Dwar U Blei,  
 Bad la ka law bad la ka 'Bei',  
 Un shap la rngiew sa ha kiwei.

— — —

# U Bymphieng

## BYNTA — I

1. Khat khyndai spah 'dai phew hynñiew,  
Bynnud kynmaw sah ha kynshew ;  
Jongkhlad ki ar longkmie b'la fiew :  
'Jinglong mynsiem' pyrthel ka kdew.  
Hynñiew 'nailar kajuh ka snem,  
Pyrthel Khasi ruh ia kyrshem ;  
Ka jingleitnoh kynsan bym slem :  
Da U Bymphieng ryta dangtlem.
  
2. Da jingshahkhot bym lah pynslem,  
Khlem don ai lem khatduh ia kren ;  
Ki lok ki jor, ha ing ha sem :  
Sahit thoh tar ka la noh jem.  
Leitnoh leitwan dei ka Hukum,  
Ba ka jingim ia iap ka klum ;  
Katba sngewbriew klet ia kanun :  
Kaba synshar pyrthel pyllun.
  
3. Jingsam bynta U Blei batip,  
Sharak jingim ba un pynlip ;  
Ha U Bymphieng kynsan kyndit :  
Ka shalong briew da dum hitlip.  
Da ki synrop ki shi-para,  
Ha ka longbriew Blei sam bynta ;  
Kan iai long ruh haphi hanga,  
Kumba u Blei la sam bynta.

## B Y N T A — II

4.   **Kan long lymboit kan tong lymbiang,**  
       Leitnoh jong U ban khlem da siang;  
       Da thew da woh kaba dapbiang;  
       Jingim jong U lynter pyngkiang.  
       Na kam ba rit kyndoi jakpoh,  
       La stad pynnang u da kynjoh:  
       Da khulom ksiar u la pynioh:  
       Ka nam, burom bad jingiaroh.
  
5.   **U nongmuna kyntiew lade,**  
       Ha stad pynnang bad jingpule;  
       Da khlad kumne bynniaw babe:  
       Samla wad nang sah ha pute.  
       Ha thiar jingtip wan jingkhate,  
       Mano shuh pat u ban pynkhie;  
       Ki jingbatai birja sam rkh'e:  
       Na U, pyrkhat ki wan ki kie.
  
6.   **Ka meng sarong um ju khyllie,**  
       Shaithop sngewrit la dur u plie;  
       Jar-jar u trei ba un pynkhie:  
       Jingthoh jingtar ba un bate.  
       Um ju sngewbeh um ju sngewksan,  
       Ban la bitlang u trei pynwan;  
       Wat la shitom shisha ka kam:  
       Bishni thansi ha mut kim ban.

## B Y N T A — III

7.   **Jingim pyrtnei kumta u sdang,**  
       Na barit duh jingtrei ka kam;  
       Halai-halai u kiew pynban:  
       Sha kam hikai beh duh kyrdan.  
       Ki kot Khasi u thoh pynnang,  
       La u bynhei u da pynlang;  
       Phareng kumjuh u nob la mang:  
       Laiphew-na-ar shai ha ki kam.



8. Ktien-jong-imei ban kiew shalor,  
 U thaid la bhah ka jingsiew dor;  
 U thtr, u khlar, la buit la bor:  
 Bad u kam shong ka syrwa por.  
 Ban kyntiew khet la ktien Khasi,  
 U ieng ban pruid la ka jylli;  
 U thoh ban sah la ka matti:  
 Kynthong jong ka Akher-ka-sngi.
9. Da jingleitnoh kyndit kynsan,  
 Longsan ka ktien la khate bran;  
 Ko por to sei ki dieng-byllan:  
 Sha khet jingshai wallam kloilan.  
 Kumba ka por her sted bran-bran,  
 Ki khlur ka ktien to sei pynwan;  
 Shai-ithuh-ktien ba kan ialam:  
 Kane hi kein ba donkam tam.

## BYNTA — IV

10. Khlik kum 'leilieh kaba thaba,  
 Ba u pyrthat un tied sawa;  
 Hynrei jong U jingkhlad shisha:  
 Kam don ai dak ba kum kata.  
 Ia U, kam don khana ialap,  
 Ba ia u hi, jingpang ka ap;  
 Ne jingtloed met ia u ki tap:  
 Jong u ka phrah, ka biang ka dap.
11. Na u, kam don ka wit ka pher,  
 Ba hamsaja kan thoh kan jer;  
 Na ing na sem, ki kher ki mer:  
 Da jingialap, ia riew, ia wer.  
 Sha la jingtrei bad sha la kam,  
 Ym don sangeh, ka iaid shaphrang;  
 Ka pang ka jhia kam wit pakhang:  
 Ju-long-ju-leh, u trei la kam.

12. Kyndit kynsan antor ki wan,  
 Ha mut, ha sngew kum jingpynbán ;  
 'Kumao kumto, mynta, myntan :  
 Kynduh ia shem ha leit ha wan',  
 Jingbým sngew ngeit ka shyt hi tdam,  
 Ia kaba mut kynduh hi tlam ;  
 Sngew khlem nangkren ym tang shiphang  
 Ba sngew ia mut ka pynthyllan.

### BYNTA — V

13. Nongkit hukum, Jingiap, shakri,  
 Da kum u mait ka wan shimti ;  
 Mardor ka bthat bad shaw lynti :  
 Na kamra ing ka jong U hi.  
 Napdeng ka jew ki jingbunkam,  
 Khlem don jingniew ne tied jingkháng :  
 Na U, jingong 'ap ngan sa wan' :  
 Kloj lan ban leit hi noh bran bran.
14. Satang jong U ka ruh synjor.  
 Ba kiba im kin ioh nujor :  
 Kylli, pyrthew bad buh ujur :  
 Longduh longdam ba la dakhor.  
 Longing longsem kam don ka wit,  
 Ban tieng. ban smiej, ne ban kyndit ;  
 Ba ka jingpang ka laioh kjit :  
 Ka dak ka shin ia khlad kyndit.
15. Ha U, ym don jingud 'adi-ada',  
 Lymne jingong 'wow-mei wow-pa';  
 Saja-sasti kim joh ban shan :  
 Ha phrah jong U, Blei um bynta.  
 Ka mynsiem ksiar, mynsiem rupa,  
 Ka her hi thiaw sha la jaka ;  
 Kum ban sakhi ia pan bynta :  
 Ka khlad da suk Blei la pylla.

## B Y N T A — VI

16. Longduh longdam haba ka wan,  
 Da jingkyndit bad jingkynsan ;  
 Mut briew shisha ruh ka ialam :  
 Maia lyndet ki jingpynwan  
 Maia jingkren. jingleh, jingkam,  
 Kiba Bymphieng da ki u lam ;  
 Hata ka por, jingmut ka pdam :  
 la - mir - jingmut kam shat ialam.
17. Dei tat ynda u la leit wan,  
 Ba shon ha mut ka ioh la ngam ;  
 Kum jingpynshong ia leit kloï lan :  
 Ba ka mut briew kiew ha pynlang.  
 Ban kyrtiang dien bad da tyngkhien,  
 Na ki symboh jong ki kyntien ;  
 Khein kylla dor shi wat, bunsien ;  
 Jingleit mardor ka loh la sien.
18. Ka phai kynmaw ka khein kylla,  
 Naweï na-ar, ha phi ha nga ;  
 Ka jingleit noh ka noh bynta :  
 Ban da kynmaw jingim bynda.  
 L'u 'sai hukum Blei la bynta,  
 Ban long kiba la khreh lupa ;  
 'La lut u khaw', jingong tynna :  
 Pyrthei dei tang ing shong basa.

## B Y N T A — VII

19. Bishar, pyrkhat jingkren jingkam,  
 Ba U Bymphieng U kren pynlam ;  
 Phawer maia b'la buh pynlang :  
 Kum sur pynkhreh la leit kloï lan.  
 Ha U Bymphieng kumjuh ki wan,  
 'Nga te ngam ap ia shongthait kam' ;  
 Kyntien maia lait khlem la kam :  
 Bor na lyndet ka bym lah ngam.

20. Ha kiba im jingmut kam lam,  
 Ka mir sngewthuh la khang jingkhang ;  
 Ynda 'nam iap u sub phanang :  
 Khyrdop sngewthuh ka la lait wang,  
 Maia jingleh pat sa kawei,  
 Sngi—Nonghikai kata ka dei ;  
 Ba u kyntait shon lang kawei :  
 Katba u pdiang shondur marwei.
21. Ia synrop lang ki shipara,  
 Jong ka jingiap bad ka jingkha ;  
 Sngewthuh ha u, la pynthikna :  
 Ba un iehnoh pyrthei bynda.  
 Kum sah kynmaw maia 'wei pat,  
 Ha kam, ki jam kyntien ki rwat ;  
 'Ko kong baieit ki blei', u ong artad :  
 Da kylliang ktien, nga pynphai pat.

## B Y N T A — VIII

22. 'Phi kren da tip kum u Nongshat',  
 Dei ia phi kein ki ieit palat' ;  
 Jing-ia phai ktien ki sub markhak :  
 Leit wan jong U, nga kylla pat.  
 Da kumta kein Khasi ki phla.  
 'Riewbeit, riewhok ba im shida ;  
 Ka 'Ia-suk-Blei', la don lupa :  
 Iap hek, iap-suk kie ki khana.
23. Ka ruh bynda kam pad saja,  
 Ia kiwei lang kam pynsalia ;  
 Tang ummat ksar, ummat rupa :  
 Ba lait kynthoh 'synei' shisha.  
 Bynnud kynmaw shongksan thikna,  
 Ban pyrkhat pat ha phi ha nga ;  
 Ia ka jinglong jingman ba bha :  
 Kum jingpruid dak la ka nuksa.

24. Ban wan khatduh 'ka kyrkhu Blei',  
 Ban law ban leit ba dei bymdei ;  
 Katba jingim sah ha pyrtsei ;  
 Bad jingpynbeit bad la 'Uwei'.  
 Bymphieng, namar kata, u dei,  
 Uba pyniaid la jingiadei ;  
 Bad jingiatip ka jong U Blei ;  
 Da suk u leit na ka pyrtsei.

## B Y N T A — IX

25. Ki sup ki thiar n'u khulom ksiar,  
 Ba U Bymphieng U la shympiar ;  
 Lyngba jingthoh ba bun lyngwiar ;  
 Long kum kjat sngi ba pynshai kdiar.  
 I'u Lyoh kah dum ruh ki la jiar,  
 Ha umpohliaw bad ki shyngyiar ;  
 Ba 'tien-i-mei kan kiew sha kjiar ;  
 Ka noh synmang ba dap shlei miar.
26. 'Thuhthaw Khasi ba un pynsah,  
 Dur thoh thymmai ba u wan rah ;  
 '*Burom Ba la Jah*' u sei ka bhah ;  
 Nangne u sdang ka pynriewspah.  
*Premkar, Ka Seng, Jingud, Bantei,*  
 Da rwai laitluid kiba u bei ;  
 Ki thup jingthoh ba pynkyrsei ;  
 Kum jingpynlang la u bynhei.
27. Ka jingpule ban da sule,  
 '*U Prew*' jong U pynshai ruh de ;  
 Batai synrop u la khyllie ;  
 Da myatoi ruh samla pule.  
 U sieh la thong na ki parom,  
 Ka Puriskam khana ban long ;  
 Shaphang '*Ka Samla Nongkyndong*' :  
 Jinglong shida ba U la shon.

28. Wan bud nangtei sa '*Mahadel*',  
 Ba U Bymphieng U sei pyrthei ;  
 'Lehkai jingim' kame ka dei ;  
 Ba shat ruh ia jingtriem shykhei.  
 '*Shaphang Ka Ktien*' ai ruh ha ngl,  
 Kum jingpynsan hikai Khasi ;  
 Hikai thoh-tar u buh jylli :  
 Kum jingpyniar ki jong-ka hi.
29. Da sap ka buit ka jong u hi.  
 Bluit ruh U sei ka kot poitri ;  
 '*La Dkut Sohpet*' ban ai ha ngi :  
 Bym don shisha kum histori.  
 Rukom jingthoh ba dei iaroh,  
 Ba U Bymphieng U la kyndoh ;  
 Ia ki bym nang pule ka thoh :  
 Hikai pynnang Khasi la ioh.
30. Kum jingpynshlur ban ia ai reng,  
 Ban nang '*Khasi Lyngba Phareng*' ;  
 Kitab U buh kum hikai pdeng :  
 Sap thoh jong U, mano ban len ?  
 '*Shaphang Ka Novel*', dei pat kawei,  
 Ka thiar jingthoh ba pyniadei ;  
 Bad Puriskam, parom, kiwei :  
 Ki jingringnia bym lehnohei.
31. Da '*History Ka Ktien Khasi*' ;  
 U la ruid phang nuksa pyni ;  
 Pyniar, tynsat bad bynrap hi .  
 Rukom thaw ktien ha ka Khasi.  
 Ban pynshong nia U buh jingwoh,  
 '*Jingbishar Bntah*', ka kot u thoh ;  
 Da kiew pynbha U shim pynsoh ;  
 Kyrdan ka ktien ba un pynioh.

32. 'Na Ka Hyndai Sha Ka Lawei',  
 Ha la jingthoh U pynadei ;  
 'Ka Jingpule Kyrpang', ruh dei ;  
 Ba U Bymphieng hi U la sei,  
 Batai, sutai, u la pynioh,  
 Ia 'U Wahlang' bad 'U Gatphoh' ;  
 Da la matti kyntel iaroh ;  
 Pynknam tympang kaba u noh.
33. 'Duitara Ksiar-Ki-Sur-Na Ka',  
 Sutai kyothoh ia ki tara ;  
 Kum jilgpynshai ki ioh jaka :  
 Pule - puthi ka pynsuk bha.  
 Sa kawel pat ka noh synniang,  
 'Kumno Yn Ia Trei Lang' ;  
 Jingthoh U sien ha stad pynnang ;  
 Da ioh myntoi ha baroh lang.
34. Kyntu jingsngew ia U pynlah,  
 Jingthoh - jingtar U sain, u tia ;  
 'Ka Miet Badum Kan Jiah' ;  
 Da shai pynnang U Kysiew thiah.  
 Ia 'Ki Nongpop U Khrist U Pdtang',  
 Ha la jingngeit jingthoh u siang ;  
 Ka iad jingphai na iad kynriang :  
 Siewdor jingugeit U da pynphriang.
35. Synniang 'Year Book' ha ka phareng,  
 Kum noh bynta na U ka khring ;  
 Ki phuh ki jeng ha saw kyrteng :  
 'U Keats, Wordsworth, Paper - Writing'.  
 Pynbud ki saw sa ar, kiwei,  
 'Intro : to Aristotles', ka dei ;  
 'Research Method - ' pat sa kawel :  
 Ha thiar - bub - kot U la bynhei.

## BYNTA — X

36. Na Sankardev U sdang la kam,  
 Sha ka Skul bah lynti ka lam;  
 Pynbit lade ha mut kren jam:  
 Ba un nangkiew sawa ka thnam.  
 Hangta u thaid miet la bad sngi,  
 Ha ban da sien la Ph D;  
 Ka stad pynnang b'la ioh diangti;  
 Ban da pynkiew ia la matti.
37. Kumha U Blei U sam bynta,  
 Kumjuh ia 'wei, haphi ha nga;  
 Longbriew pyrtnei la i bynta;  
 Ha U Bymphieng ruh wan kylla.  
 Ha kam ki jam trei mon sngewbha,  
 Ki jingtyrwa b'la pynshongbha;  
 Kiba U pdiang khlem leh salia:  
 Bad da pyndep da jingkit khia.
38. Ka bhah - ka mang longheh - longsan,  
 Da thoh shyllang Blei U pynwan;  
 Ia U Bymphieng kupar wallam:  
 Ha kiba bun ki khep ban lam.  
 Kum 'rang kynih u'rang phawar,  
 Ha kiwei ruh ki kam shabar;  
 Kiba longsan ha U ka par:  
 Long kum uta syntiew dohmaw.
39. Seng nongthoh kot ka la shanam,  
 Da U Bymphieng, U Nongialam;  
 Kum U khliehduh ka ia trei lang:  
 Ka thoh ka tar ban ia pynlang.  
 Da phra synrop ki lang 'wei pat,  
 Sah lum thob kot lynti ban prat;  
 Ktien-jong-i-mei santer khiah krat:  
 Seng Nongthoh kot ka iar ka pad.



40. Ym tang katne, longsan ka khie,  
 Ia U Bymphieng lynti ka plie ;  
 U Nongialam hikai-pule ;  
 Ka Sunjuk Seng M.C.T.A.  
 Ki bor synshar Meghalaya,  
 Ki shem ha u pynang ih bha ;  
 Kum Nongmih khmat sha Sahitya :  
 Ki pynsleh ruh ia u kumta.
41. Ban long simpah bad u Simsong,  
 Ia la ka kten-i-mei la jong ;  
 Kyntiew ithuh ka jingburom ;  
 Kyrdan jong ka ban rah sha jrong.  
 U Nongpathai khubor mynshuwa,  
 Ia kot khubor '*Ka Ropecca*' ;  
 Hadien u shim la ka bynta :  
 Da *U Kritik*', khubor khlain bha.
42. Skulbah ha U, la pynkhamti,  
 Khlieh-duh ka kam hikai Khasi ;  
 Kaba u bat bad u diangti :  
 Da san ki snem sa phai bujli.  
 Hengue ruh de u plie lynti,  
 Bad da pynkiew ia la deiti ;  
 Kumba ha U la pynkhamti :  
 Khlem ai shuti la buh matti.
- B Y N T A — X I
43. Kumba U Blei U la pynlong,  
 Jong U longbriew ha sap ha phong ;  
 Ha 'nud, ha sngew, pyrkhat ka rhong  
 Thoh-tar kam lah khyllie duhnong.  
 Da sap da phong, jingtrei shitom,  
 Riewspah jinglong ba u la phong ;  
 Kan long ba eh jingklet ban khlong :  
 Ka sah-kynmaw junom kan mong.

44. Kum shiah ba thar bad ba sahkut,  
 Un iai kynjut ba ki jingmut ;  
 Ia kaba mut la wit jynthut :  
 Jong-U longdam kan iai kyrshut.  
 Syllok jingmut kum nongwohnia,  
 Seng Nongthoh kot la duh paia ;  
 Bishar pynshong syngkhong ba khia :  
 Ka thew ka woh la duh ieng tia.
45. Ym tang longduh ba wan ban 'iuh,  
 Ha mut, ha khan bad pynsgewthuh ;  
 Kyntei ja ktien lyngshop kynduh :  
 Ko Blei to sei 'U Lamshoh mluh'.  
 Longduh na U, ka pynsuda,  
 Ia ka shuki ha sahitya ;  
 Sei 'rangkynih ba bit shisha :  
 Ia ktien ban rah sha kyrdan phra.
46. Sahthong, randien bad jingbypndiang,  
 Dei tang namar kot-sla kim biang ;  
 Ki thon bym-lah ka jingbypndiang :  
 Marwei U thrang, khlad ha jingsliang.  
 U ieng marwei thoh-tar hi triang.  
 Katba kiwei pat kim kyndiang ;  
 Ka synrop laog ban ia noh liang :  
 Ka pdam mynta, kyrsiew tied rniang.
47. Ka mut, ka sngew la jew hi slam,  
 Ba la wan ruh kynduh kyndam ;  
 Hynrei katno kan long khamtam :  
 Samla stad ijt b'u dei ialam.  
 Pynbit kyrpang ha thong pule,  
 Ha U, kaba la san la khie ;  
 Da jinglatpor lynti kan plie :  
 Da uwei pat ban ai sule.

48. La katta ruh por la dule,  
 Pute jingmut samla pule;  
 Kaba kam shim la jingbate:  
 Katno bynnud bad sngew babe.  
 Jong U longduh ym lah pyndam,  
 Sahit jingthoh ka la sah-ang;  
 Bynnud jylliew ka ap hi kmang:  
 Pyrthei stad-nang ka kynjiah tmang.

## BYNTA — XII

49. Kumba ju jong ha sla pyrthei,  
 Syiem por ka sieh la jingpyndei;  
 Ka jiah kynmaw thaw pynkumwei:  
 Da ka jingklet ladai-lawei.  
 Katba Bymphieng bynnud kynmaw,  
 Suda, bymdap kan ial kyrkaw;  
 Ba longbriew hi kam lah ban law:  
 Khlem put turoi, kum mot kynmaw.
50. Ba la shon shap ha mut ha sngew,  
 Longbriew pyrthel ba kan da niew:  
 Jingud bynniaw kiew ha bynniew;  
 Jylliew jong-ka, shap ha jingsngew.  
 Ba kiwei pat ia U ki niew,  
 Matti jong U ka spah kynshew;  
 Da iohnong lang kiew ha jingthew:  
 Ym da jong U ka spah ka phew.
51. Bymphieng kumta U dei u briew,  
 Ka ram longbriew da kam u siew;  
 Ban sieng iewbih da kum syntiew:  
 U Jamiyang hapoh Dymmiew.  
 Jong U, leit wan kaba kynsan,  
 Appor, shimpor ha u kim ban;  
 Ba Blei Nongthaw la kyrkieh than:  
 Ia ka jong U, ka jingdonkam.

52. Kumta nga rwai bynniaw marwej,  
 Ia jingkhoh noh ka jong U Blei;  
 Kaba sngew briew ka pynkyrsei:  
 Jong U rta bym pat sngew dei.  
 Synrai jingim jong U ruh dei,  
 Ka Samoi kheit b'la pynih shlei;  
 Da kiew pyrkhat' shemlad, kiwei:  
 Ka ktien-i-mei la duh bynhei.
53. La hiar shisha ki ummat ksjar,  
 Ba ka pyrthei ka iam jar-jar;  
 Ia ka sngewbriew mynta la pjiar:  
 Shano shuh u panpon shympiar.  
 Mano ban thir, ban thain ban khjar,  
 Samla pule sngap kynjiah jar;  
 Tang noh mynsiem ha ki ka hiar:  
 Bynnud paitnud lang ha jingdiaw.
54. Bynniaw ruh de ki nonghikai,  
 La jiah kyntien biria birai;  
 Da sngew sammut ban ieng sutai.  
 La wan satang kynjiah sngewblaw,  
 Kaba leh briew kam lah ban law:  
 Jaka suda, dano yn shaw?  
 Ha jingpyrkhat la sieh ka daw.
55. Pyrkhat maia long kumwei pat,  
 Ba Blei syntiew u la dkhat;  
 Ha la u kpieng ban suh pynbat:  
 Wat la ka rong kam itynnad.  
 Kum jingiewbih ba un tynsat,  
 Da ka jingkhait jong U, kumta;  
 Burom ia U la shanduwa:  
 Ha longbriew pat, ka jaw ummat.

56. Khublei rah kti nga sien ia phi,  
 Uba pynphieng ia ktien Khasi ;  
 Ban tei pynbeit, la buh matti :  
 Ha stad pynnang da ieng sakhi.  
 Mynsiem jongphi, Blei un da kdup,  
 Jong nga 'Wainoh ba phin leit suk :  
 'Bam Kwai ha Dwar', kan da Kyllup :  
 Da sah kynmaw ia phi pynkup.
57. Haba ryngkat rngiew ka jongphi,  
 Ia ngi ba sah, kan shan lynti ;  
 Ha ka la shai had la shisngi :  
 Lyngwiar thoh-tar kan iar jylli.  
 Synran synriah ruh ka jongphi,  
 Kan rap pyndap suda thylli ;  
 Da Uwei pat u ban shimti :  
 Nongmih bujli ba kum ma phi.



# U Khasi Nylla

## BYNTA — I

1. Ha sngew ha sngap na phi mynta,  
La kyndiang shkor da pynshah bha;  
Kum sah kynmaw ngan ai khana;  
I'u riew tymmen Khasi nylla.  
Sngi kha jong u ngam tip thikna,  
Ha Mawmluh ruh ia u ia kha;  
Ka khein antad tam ne duna;  
H'U jumai bah khynnah Samla.
2. Na ki jingthoh b'i lum tynna,  
Jong U jingkren bad ki khana;  
Khun ka mariang u dei shisha;  
Uba mariang ka ri Sohra;  
Ha U ka theh jingpynsngewbha.  
Sngewbha khynnah ha U ka ai,  
Ka pynher kot, riam sim, leit khwai;  
Kumjuh siat khnam kaba u brai.
3. Ha Nongsawlia u leit pule,  
Shuwa ba un ia wan shane;  
Hangne ruh da mariang ka plie :  
Kum Mei-ri-lung sngewbha pynkhie.  
Ka Putturoi bad Pomsahmen,  
Jaka leitsum ia u pynkmen;  
Leitskul wan skul lynti ka tngen;  
Sohot, sohum ka ai la rneng.

## B Y N T A — II

4. Babu Jeebon, u riew rangbah,  
Sha Skul sorkar ia u wanrah;  
Laban hi thiaw u kiew wan sah:  
Ba jingpule ia u kan ktah.  
Pule-puthi ia u ka plie.  
Ka ktien bangla ban nang ruh de;  
Kumta u san bad u nang khie,  
Nylla - Khasi khlem klet lade.
5. Kum u babu shakri sorkar,  
Ka kam u trei ha Comptroller;  
Khat khyndai spah ar phew ka shaw:  
Na kam shakri shongthait ka law,  
Snem khat'dai spah khatwei ruh dei,  
Ka snem kynriah jong u jingtrei,  
Sha Dhaka ruh ban leit u dei,  
Pynnang bangla khlem leh - noh - ei.
6. Khasi nylla u dei u briew,  
Jingsngew khasi kaba jylliew;  
La niam, dustur, kiwei pynkiew:  
Da jingshemphang u iai kyntiew.  
Ialap ia riew da kam da ktien.  
Ha u ka shong ka jingbymtieng;  
Kumba phin sa pule shadien.  
Ki kam ki kren khamjam ia ktien.

## B Y N T A — III

7. Kynjoh ryta ha laiphew snem,  
Nylla Khasi ruh la iashem;  
Na liang u kpa jingia-byrshem;  
Jingpynkhein Syiem b'la pynkhylllem.  
Riti synshar hima Sohra  
Nylla Khasi janai tip bha  
Rapbor rapbuit la la u kpa  
Ban thoh uxor pyrshah ia ka.

- 8      Shaduh dorbar Syiem ri Bilat,  
 Ujor jingthoh ki iaid bun wat  
 Dustur long Syiem ka eh ban bthat  
 Sorkar phareng hap ai sanad.  
 Nylla khasi u nud shisha,  
 Ban thoh pyrshah jingleh thawsha;  
 Riti synshar long Syiem hima;  
 Kaba Khasi la don lypa.
9.     Ia stad thawnang jong u 'kharlieh,  
 Da jied paidkar ba u wan sieh;  
 Riti Khasi ban pynbysieh-  
 Nylla Khasi u pynieng stieh.  
 Dei tang myntri ki khadar kur,  
 B'la pynkhamti Khasi dustur,  
 Ba u long syiem un phong ka dur  
 Leh pher na ka kan wan bakhur.

#### B Y N T A — IV

10.    Da bun kynthoh lyngba jingthoh,  
 Ka jingjied syiem Sohra ka iohi  
 Riti dustur paid sharyntoh:  
 Kaba kharlieh u mut pynsoh.  
 Dustur, rukom ban pynbakla,  
 Na khatar kur b'la pynthikna;  
 Da jied paidkar ban pynkylla;  
 Na hok tynrai Khasi nylla.
11.    Ha ka ufor da pyniengnia.  
 Jingpynkylla dei buit lushia;  
 Na jingtylli sha jingiapra:  
 Synshar mynder ban suk ban bha.  
 Da buit sianti kharlieh u shna,  
 Ha ka dustur thaw-wit u phna;  
 Ban pynbashla bad pynkhyrwa:  
 Da pyniengdaw ka ialeh thma.



12. Ka thma Sohra ka la wan jia,  
 Ia pait iapra ka ioh ban shna ;  
 Kajia-majia, mokotduma :  
 Ia shun ia pen shi kur shi kha.  
 Pishui pihuin ka pynkyndeh,  
 Ban da ia tur ban da ia-leh :  
 Katba kharlieh nang ai'sewbeh :  
 Inglic-ingsaw ban da ia beh.

### BYNTA — V

13. Ha sngap kynthoh kumno ka ong,  
 Ia jied paidkar kumno ka khnong ;  
 Ka nongpynkad ia thaw ia shnong :  
 Da kren ibein kur-kha la jong.  
 Khara longhok ka pynkhongpong,  
 Sakhi lamler ka sieh la thong ;  
 Shaduh along ban ai bai nong :  
 Lamler-lambait ki ieng rasong.
14. Ka kpait pompét kaba jliah mluh,  
 Longkñi-pyrsa ka ai khaw duh :  
 Riti ba hok khynrat jinduh ;  
 Ka ksuid sepngi kaba bam duh.  
 Kheinkur-kheinkha kam pynshem shub !  
 Dei 'ma nga hi' khyrwia-khyrwut ;  
 Shim ram shim shah, ka sut ka but :  
 Ia spah kynshew kaba bam lut.
15. Ka jingbymhun ha ka la skut,  
 Ban kiew ia leh haduh ba kut ;  
 Mynsiem runar khlem don ka thut :  
 Siat briew, shohnoh khlem tieng tyrut.  
 Wiang ing-wiang sem kaweh pyrnut,  
 Ka jied paidkar b'la wan pynjut :  
 Khyrwiah jinglong na kut sha kut :  
 Ka pap-bymman la wan tyllup.

## B Y N T A — VI

16. Nylla Khasi U' rang rongser,  
 Uba mynder ha mut sngewpher,  
 Sha Sohra hi kloï lan un her :  
 Ain khum jingteh ia U ka ther.  
 Leit-wan Sohra da khang mana,  
 Arsien shisngi ban ha-jira ;  
 Thanat Shillong ban leit sha ka ;  
 Bikri-bikra ban pynduna.
  
17. Ban Sorjamin lai spah tyngka,  
 Ain khum jingteh leit - wan Sohra ;  
 La kum runar b'la snar sniew bha :  
 Tang ban sule la kam mushlia.  
 Ha la ka buit synshar hima.  
 Buit tuh thaw wit dustor khara ;  
 Da pyniashut ia nong Sohra :  
 Ka jingkyngoit ban da ia - pra.
  
18. Nylla Khasi u nud shisha,  
 Ban thoh pyrshah ia ka thawsha ;  
 Ia sain Riti long syiem Sohra :  
 Da sain pyrkhath bala per 'ba ;  
 Long Syiem Sohra ban bah khala,  
 Na ki pompeth jingleh makna ;  
 Ba U 'Kharlieh u mut ban shna :  
 Jingpynkylla da siar mushlia.
  
19. Nylla Khasi shah pynsangeh,  
 Na la ka kam, jingtrei jingkhreh ;  
 Ba sha thung syiem bynta u theh :  
 Ha la longing da kiew jingeh,  
 Wat la katta dohnud nang eh ;  
 Jingbysheptieng ka ieng tyngeh :  
 Da kren, da thoh khlem don sangeh  
 Ba hok, Riti kin sah kin neh.

20. Ia jingshab khniot ka jait bynriew,  
 Pyrta - Sangot bid iai kysriew :  
 Da sneng ka kraw ruh u kyntiew :  
 Kum ki Khasi ban tei long briew.  
 Na la tynriew lai maw byrsiew,  
 Jingsngew Khasi ban da pynkiew ;  
 Kum jingiada la jait pynriew :  
 Na 'bhor - ha -la bad snoh - ha - piew'.
21. Mynsiem ieit ri lade u sien ;  
 Da kum ka lyer ba ring mynsiem ;  
 Kum u nuksa bynwiit ka tieng :  
 Kumjuh kiwei jingpyn sngew phieng.  
 Ba u 'kharlieh leh pynma khlieng.  
 Riti, dustur ban kylla lieng ;  
 Khara jinggeit da thew pynhem :  
 Ban da synggeit jingsngew mynsiem.

## BYNTA — VII

22. Da la mynsiem kaba shirhem,  
 Ha la ki jingpyrkhat ba tlem ;  
 Kum 'riew isleh ba khlem pyndem :  
 La buit, la bor jingiatrei lem,  
 Nylla Khasi pynkie nohrem,  
 Ka kpat thawjot ba la wan khem ;  
 Riti, dustur ban pynkhylllem :  
 Lad jingpynsah, pynneh, pynskhem.
23. Ha khat - phra - spah 'daiphew khyndai,  
 Jong u 'naiwieng, ka ar - phew lai ;  
 Lad jingpyaneh da kum ka shlem :  
 Ban da tangon noh rain noh rem,  
 Ba hok longbriew Khasi kan ieug.  
 Da 'Seng Khasi' ha u longbteng ;  
 Tyllong tyndai ban laft lamrem :  
 Wat la byrsieh jingiatip - lem.

25. Lyngba jingwit. kynshi kyneh,  
 Ha la jingthma u jeng tyngch;  
 Kum phrang nonglam ka Seng ka khreh  
 Khlem jingpynkdor 'wei ruh ban leh.  
 Ba Seng Khasi kan nang iai beh,  
 Sha thong ka jingpynsah pynneh;  
 Khlem tyngkai bor baroh u leh:  
 Phlah ding ka shlem pyrsad pynrhem.

### BYNTA —VIII

25. Da baroh kam bad ki jingleh,  
 Ban pynsgew thuh kyllum-kylleh;  
 Jingsngew Khasi ba u iai theh:  
 Kum prew pynshai uba iai meh,  
 Tyllong-tyndai Khasi hyndai,  
 Da wan shat jiar la jingphyrnai;  
 Ha seng Khasi kum shlem jingshai:  
 Ia long kyrpang ka da tyngkai,
26. Da bun ki phang kiba u kren,  
 Ban tei longbriew u ap kyrmen;  
 Ha man ki sngi ka lyngkhuh snem:  
 U sneng u kraw ia brai myllen,  
 Ka jingtlot briew ban pynkhyllem,  
 Syad ia khalai kumjub pynrem;  
 Kamai da hok u da byrshem;  
 Kyntiew jinglong kum ka rep-lem.
27. Ka Spah jingsngew ba u kynshew,  
 Ha khad khyndai spah bad hynñiew:  
 Ia Seng Khasi kynthoh u kdew:  
 Lyngba jong ka icit Ri ban sngew,  
 Ka lad pynneh kumta u kdew,  
 Akor ba hok ba khuid khia thew;  
 Jong ki hyndai ha u bynriew:  
 Baroh ngi dei ban icit ban sngew.

28. Pynbud nangtei pat sa kawei,  
 Ha khad khyi dai spah bad khatwei;  
 Nylla Khasi jingkren u sei;  
 Ba 'Seng Khasi' kongsan ka dei,  
 Jong paid Khasi tyllup kawei;  
 Kiba dang bat ruh ka jingiadei;  
 'Khein kur khein kha na la iawbei;  
 Ka hok tynrai jinglong thymmai.
29. Naduh ka snl ba myn nyngkong,  
 Jong ka hyndai na mynkulong;  
 Pyrthei Khasi ba la wan long;  
 Haduh mynta ka ieng kynthong.  
 Ia khun Khasi batai jinglong,  
 Ha ka jinggeit, niam ki rukom;  
 Ba lait thaw-wit ha shi junom;  
 Ain briew - ain blei ba la pynshong.
30. Ka jait bynriew kaba lait-luid,  
 Synlar jingsngew bad kaba khuid;  
 Kyndiah ia sang longbriew kam tuid;  
 Thaw kyrdan briew kam wan syntuid.  
 Kynthei Khasi kiba laitluid,  
 Ain briew pynshong ha jingkylluid;  
 Wat la tynnong ka iai syllud;  
 Pyrthei na ngi kan pyrthuh bud.

## B Y N T A — IX

31. Snem khat khyndai spah bad hynñiew,  
 Nylla Khasi la shap ka ñiew;  
 Kum u longsan pyniaid jingsngew:  
 Ha synjuk lang Khasi - Synteng.  
 Kum Nongpyniaid ba ar u ieng,  
 Ka buit, ka bor ban iarap lem;  
 Ka jingbhalang ban ia pynieng:  
 Ha la ka Ri Khasi Synteng.

32. Nongrim, tynrai kane ka seng.  
 Ka kit jingthmu ba la pynieng ;  
 Ia jingbha lang ha baroh lem :  
 Roi met, jingstad, jingbha ban shem.  
 Jingiakren njam baroh la weng.  
 Tylli - tehsong ba kan da skhem ;  
 Ba jait bynriew kan kiew shaneng :  
 Da jingangnud u ap kyrmen.
33. Da jingshemphang mynsiem ka rhem,  
 Jingtatyngkhuh synshar phareng :  
 Riti synshar da buit ban khem :  
 Ha la jingmut u iai byrshem.  
 Da buit ki lad kumno ban weng,  
 Mynsiem ieit ri ha u ka tlem ;  
 Da snoh kti lang u iai kyrshem ;  
 Hz Synjuk lang Khasi - Syteng.

## BYNTA — X

34. Ha arphew san 'nai Nohprah,  
 Jong khad khyndai arphew phra spah  
 La pynkup ruh Khasi nylla :  
 Da ihoh kynmaw kaba thikna.  
 Hima Nongwah ban phai kylla,  
 Sha la ka Ri, Muluk, jaka :  
 Ban ia kren ruh namar Jong ka :  
 Ha kommishjon Simon kata.
35. Khad khyndai spah ar phew khyndai,  
 Ha san kylla - lyngkot u bnai ;  
 Sha kommishjon ba un pynphai :  
 Riti synshar Khasi byndai.  
 Ba u mynder u pynbira ;  
 Ia ka Nongpoh na Syiem hima ;  
 Ba Kommishjon kan pynkylla :  
 Sha hima Syiem kumba mynshuwa.

36. Nylla Khasi shon shap jinglong,  
 Jingsngew khara ban ym kyllon;  
 Da la jingtrei u sieh khilon;  
 La ka nylla u suit ki rong.  
 Ha jingangnud ba la pynshong,  
 Ba jinglailuid khara kan long;  
 'la la ki jong' da 'u la jong':  
 Ap kkmih lynti ha shi junom.

## BYNTA - XI

37. Kumta ki laid ki por ki sngi,  
 Ka Seng Khasi plie Skul trai ri;  
 Ban kyntiew ruh pule puthi;  
 Nadeh ba sdang pule A. B.  
 Ka Seng ia bor ka pynkhamti.  
 Kum nonghikai Nylla Khasi:  
 Kum jingiarap hep rit ba pli:  
 Khlem siew bai lut baroh ma ki.
38. Na khat khyndai spah arphew snem,  
 Nylla Khasi hikai shi rhem;  
 Bad jinghikai ia sneng Tymmen:  
 Ki jingbatai ban pynraplem.  
 Akor Khasi ban da kyrshem,  
 Ka spah jinglong kum ka bai seng;  
 Ha stad pynnang bynrap u ieng:  
 Long briew ban bha akor ban tlem.
39. Nylla Khasi ba jeit thymmei,  
 Trei mon sngewbha khlem lehnohei;  
 Pule puthi u pynkyrsei:  
 Ban roi tipbriew ban san tip blei.  
 Na myndanglung na myndangsei,  
 Ba kin ym klet Khasi thymmei;  
 Jinglong, akor ruh ban kyrsei:  
 Ha stad pynnang u da bynhei.

## B Y N T A — XII

40. Na ka kaiphot Skul Seng Khasi,  
Kaba u phah sha Seng Khasi :  
Ia la jingsngew u da pyni :  
Hikai tynrai, dustur, riti.  
Ban long ban man kum ki Khasi,  
Im hok, iaaid hok da kdew lynti ;  
Ka jinglehrit, akor Khasi :  
Jingsneng jingkraw man la ka sngi.
41. Ha u ka wan ka jingsngew thnam.  
Dei tang ka Skul ka ban ialam ;  
Sha kam ba bha ba kordor tam :  
Ha la kaiphot u buh pynwan.  
Jong khad khyndai spah arphew san,  
Ba U kynthoh jingpyntrei kam :  
Kum nonghikai ba la pynkham :  
Skul Seng Khasi ba un ialam.
42. Nylla Khasi kum 'riew shemphang,  
Marwei u shla, marwei u kyang ;  
Ba jingiarap la skul kam wan :  
Kum lad iarap ba dei loh lang.  
Sorkar phareng ka leh shiliang,  
Wat la katta u ieng hi triang ;  
Da ki jingthoh u shan u siang :  
Ka jingiarap ba un loh diang.

## B Y N T A — XIII

43. Kynthoh sngewnguh u da pynshai,  
Bad dei u Lala Lajput Rai ;  
Ka jingiarap sanohew u ai :  
Ka Seng-bar-ri kumjuh pynphai.  
Lad jingiarap da san shi buai,  
Haduh ba kut 'sanphew khyndai ;  
Khynnah ba duk ba khlem u sbai :  
Ka sleit, mawthoh la loh ban ai.



44. Ha snem khadkhyndai spah saw phew,  
 Shithi kyrpad kum jingpynsngew;  
 Ba jingiarap wan tang arphew.  
 Ka jinglarap Sorkar ka thew.  
 Da pynpathai la jingbynnlew,  
 Sorkar mynder ibein ka niew;  
 Ka 'Harijan' khubor ka kdew;  
 Ka bor Sorkar leh bym suitniew.
45. Dei tad ynda 'Laitluid' ka wan,  
 Ka noh shiijang la lait jingban;  
 Ka Skul nangkiew ha ki kyrdan,  
 Pynkiew shaneng la nang pyntam.  
 Da hun mynsiem u nongbat kam,  
 Nylla Khasi shongthait hi bran;  
 Da la deiti u siew ka ram;  
 Ha khadkhyndai spah sanphew san.

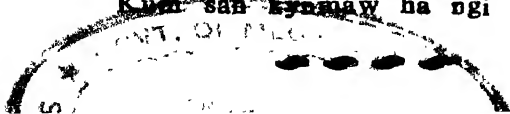
## BYNTA — XIV

46. Kynmaw tympangia u pynlang,  
 Na ki jingkren, jingleh, jingkam;  
 Mynsiem ieit ri ba u pynwan:  
 Jingsngew Khasi ba u pynngam.  
 Trei mon sngewbha ba u pynlang,  
 Da jingpynstad bad jingpynnang;  
 Tulop-lupha ha u kam wan;  
 Ba lm ka Ri u pynshong ksan,
47. Naduh khat khyndai spah arphew,  
 Jingaiti lut ba la kynshew;  
 Ka bor ka por ba dei ban aiw:  
 La kum baiseng, ka spah, ka phew.  
 Khlem pan bai siew u leh lade,  
 Ia la ka kam u da mane;  
 Ban roi ban san ka thoh pule:  
 Ha ka mynta la phuh la khic.

48. Mynsiem ieit ri u dei nuksa,  
 Na la ka khep u ai bynta;  
 Wat la pyrthei kam tip shynna:  
 Dei ma u kein ba shan paia.  
 Khlem rhing ia dor u sbai rupa.  
 U Nongieit Ri paka nylla;  
 Jar - jar u trei khlem pynsawa:  
 Skul Seng Khasi la ieng tynna.

### BYNTA — XV

49. Ngan kyrsiew pat napoh ka krep,  
 Ka sah kynmaw ba kan ioh wet;  
 Ioh ba kiwei ia u kin klet:  
 Jingpynalem por nga da nguhlet.  
 U 'nai Rymphang tarik khadar,  
 Snem khat khyndai hynriew phew ar;  
 Ka mynsiem ksiar jong u la shaw,  
 Sha la u Blei, Nongbuh, Nongthaw.
50. Da la long briew maw mot u thaw.  
 Kam ki jong u ki pynieng daw;  
 Jingsngew khara ba u pynpaw:  
 Ba kylla por jingklet kan law.  
 Khyllie dientrai ba ngin da phai,  
 Mynsiem ieit ri khlem iarong sbai;  
 Kum Nongmuna uba kysai:  
 Jinglong tynrai kan iai phyrnai.
51. Wat phrah rupa na u la law,  
 Ka sah dienjat junom kan paw;  
 Jingkren khana, ka sneng ka kraw;  
 Ka Rngiew jong u kan khot kyrkaw.  
 Ha ki 'riewseng kan tbeh mynsiem.  
 Ban tip shano ka pat ka liem;  
 Ba bor nongwei kan da suh sien:  
 Kum sah kynmaw ha ngi longdien.





***Ki kot ba la pyamih da i Nongthoh ba la ioh na  
Khasi Book Stall (Kamra No. 38) Synod Complex  
Shillong.***

1. Ki Syrwet Umjer
2. Ka Ba Phi Tip
3. Tyngkai La Ki Symbai
4. Na Sla Ka Sohmyndur



---

***La shon ha Sawlyer Printing Press Lumdiengjri,  
Shillong — 793002***